



大 会

Distr.
GENERALA/RES/50/214
29 February 1996

第五十届会议

议程项目 116

大会决议

(根据第五委员会的报告(A/50/842)通过)

50/214. 同1996-1997两年期方案概算有关的问题

—

大会,重申其1986年12月19日第41/213号决议及其后各项有关决议,回顾其1990年12月21日第45/248 B号决议,其中重申第五委员会是负责行政和预算事项的适当的大会主要委员会,又回顾其1990年12月21日第45/253号决议和1992年12月23日第47/214号决议,重申行政和预算问题咨询委员会及方案和协调委员会在审议方案概算方面分别承担的任务,强调拟订方案预算方面的正常程序必须维持并且严格遵循,审议了1996-1997两年期方案概算¹以及行政和预算问题咨询委员会及方案和协调委员会对此提出的报告,

1. 欢迎1996-1997两年期方案概算的及时编制并注意到其格式有所改善;
2. 重申请秘书长在今后的预算文件中载列到本两年期终了时的适当经常预算和预算外支出的预测,以便与方案概算中所载的请求进行比较;

¹ 《大会正式记录,第五十届会议,补编第6号》(A/50/6/Rev.1),第一和第二卷。

3. 核可方案和协调委员会关于其第三十五届会议工作的报告² 所载该委员会关于1996-1997两年期方案概算的方案说明的结论和建议,但不妨碍大会确定的优先事项,并须符合本决议的各项规定;

4. 遗憾地注意到方案和协调委员会在其第三十五届会议审议期间,无法对某些款的方案说明提出建议;

5. 重申方案概算中列出的活动必须源自第45/253号和第47/214号决议所通过的1992-1997年中期计划³及其订正和其他有关的政府间决定,其目的应是充分实施大会核定的任务、政策和优先事项;

6. 强调有关的政府间机构在审议方案概算的说明方面所起的作用,以及它们须及时提出对预算的建议;

7. 又重申秘书长须确保资源严格用于大会核可的目的;

8. 关切地注意到方案概算没有考虑到其分别于1993年12月23日和1994年7月29日通过的关于加强外部监督控制的机制的第48/218 A和B号决议;

9. 遗憾地注意到在方案概算中,秘书长没有完全尊重第45/253号和第47/214号决议所列的优先事项;

10. 还重申在拟订方案概算时,秘书长必须充分尊重大会订立的优先事项;

11. 决定对1996-1997两年期方案预算¹ 最后印本的方案说明作如下修改:

(a) 酌情将“岛屿发展中国家”改为“小岛屿发展中国家”;

(b) 导言第71段,将第二句中的“东欧和转型经济国家”等字改为“转型期经济国家”;

² A/50/16。

³ 《大会正式记录,第四十七届会议,补编第6号》和更正(A/47/6/Rev.1和Corr.1),第一卷和第二卷。

(c) 第1.37段第三句,在“努力”等字之后增添“促进国家经济合作和经济及社会发展以及”等字;

(d) 第2.48和2.48.1(a)(iii)段删去“和各前线国家”等字,并在2.104.3(b)段中删去“而非洲则仍缺”等字;

(e) 第7A.41段,将最后一行改为“并在受援国政府的要求下,通过方案方式、国家执行和国家战略说明等办法鼓励与国家努力相结合”;

(f) 第8.3段,将开头部分改为:“本部的主要目标将是促进对发展的经济、社会和环境方面问题采取综合的办法,包括制定有助于可持续、公平和各方参与的发展的远景。本部将制定和促进协调一致的办法来处理关键的政策问题。为此目的,本部将协助各国政府、国际组织、非政府组织和其他有关组织决定……”;

(g) 第8.6段倒数第二句,在“分析”之后增添“以及分析诸如市场促进增长的作用、公益的提供、边际化和社会融合、人力资源的开发、经济制裁的影响以及和平-发展联系等问题”;

(h) 第8.41段,将最后一句改为“世界经济最近的发展更促使大家必须将发展进程视为通过经济、社会和政治联系而日趋综合的进程”;

(i) 第8.42段删去第三句“在安全经济学领域,……注意力将在于分析政治和经济问题和政策之间的联系”,并修改最后一句为“该次级方案也将集中注意在大会1995年12月11日第50/51号和1995年12月12日第50/58 E号决议各项规定范围内,就多边经济制裁的影响、强制性经济措施、发生危机的地区内受影响国家参与冲突后重建和复兴等事项,向大会和(斟酌情况)安全理事会提出报告”;

(j) 第8.66(a)段,将第一句改为“一个新的P-5员额,负责对国际移徙问题,特别是难民流动及此种迁移的原因、影响和各种不同后果,包括此种人口迁移的人权方面问题 and 经济后果,进行调查、分析和政策研究。”;

(k) 第9.8段,将“发展支助股”改为“转型期经济国家重建和发展支助股”;

(l) 在第9.8(e)段删去以“在此同时将停止日内瓦的研究金和技术援助职能”等字;

(m) 在第9.21段,第三句“协助”之前和在第4句“提供”之前增添“应政府要求”等字;

(n) 9.24段第二句,将“可持续人力开发”等字改为“可持续经济增长和可持续发展”;并删去“以及酌情在和平到发展连续统范围内”等字;

(o) 第9.29段第一句,在“《21世纪议程》框架内”之后增添“以及在对自然资源的永久主权和对环境和发展的统一办法范围内”;

(p) 第10A.4段,将科学和技术促进发展委员会列入附属机构名单;

(q) 在第13.13(a)段末尾,加上“诸如非法贩运儿童、儿童卖淫和儿童色情制品”等字;

(r) 第18.28段,在第一句后增添“所有这些活动将应有关政府要求,考虑到其国家优先事项予以执行。”;

(s) 第20.15段第一句,在“活动”后插入“,应政府要求按其国家方案和优先事项,”;

(t) 第20.22段第一句,在“支助”后增添“经大会1992年12月23日第47/214号决议及其后有关决议”;

(u) 第21.2段第一句后增添:“,特别是大会1993年12月20日第48/121号决议,其中赞同《维也纳宣言和行动纲领》和同日大会第48/141号决议,其中设立人权事务高级专员的职位。”;并删去第21.2段其他内容;

(v) 删去第21.3至21.6段,并对其后各段进行重新编号;

(w) 第24.4段最后一句,在“人道主义支助机构”后增添“符合第46/182号决议附件规定的秘书长领导作用和各项指导原则,包括公正、人道和中立的原则。”;

(x) 第24.18.1.(h)段最后删去“以及创建一项制度来限制储存、生产和买卖地雷(预算外)”;

(y) 第25.1段,删去对A/49/6号文件的引述;

(z) 第25.11段,最后一句改为:“在这方面,联合国中心和秘书处新闻部各方案的活动,包括支助联合国各主要会议的活动,按照大会1993年12月10日第48/44 B

号决议规定,是旨在支持本组织的主要活动,重点放在有关和平、安全和裁军、经济和社会发展、人权以及如巴勒斯坦问题等其他政治事务的活动。各中心和本部的活动,以及在杂志中发表文章,在无线电和电视进行广播,编制各种重要出版物,都对在世界所有地区促进这种了解大有帮助。”;

(aa) 第25.12.3(b)(二)段,在“《和平纲领》”等字前面增添“已经大会第47/120 A 和 B号决议核可的”;

(bb) 第25.91段,将第一句改为“新闻中心在下列方面发挥了重大作用:收集、分析、编写摘要和向总部提供同联合国所有活动、包括同国际和平与安全活动有关的发展的分析、传播媒体报导摘要和简报。”;

(cc) 在第26C.58段中增加一个分段“(f) 提供六种正式语文的语文训练”;并将第26C.58.5段的第一句改为:“依照1968年12月21日第2480 B(XXIII)号、1988年12月21日第43/224 D号和1995年11月2日第A/50/11号决议提供了六种正式语文的训练。”;

(dd) 第29.3段第一行,在“维持和平”等字前面增添“发展、”;

(ee) 第29.4段改写如下:“该方案的目标包括确保遵守大会各项决议和联合国的条例、规则和政策;监测方案执行情况并评价所取得的结果;审查和评估联合国财政资源使用情况,以保证方案和立法授权获得执行;调查所指称的违反联合国条例、规则和有关行政规定的行为;并按照第48/218 B号决议,根据这些审计、检查和调查的结果,提出政策和措施建议,以促进节约和提高效率”;

(ff) 第29.26段(a)段第一句的清单内增加联合国内罗毕办事处。

二

强调必须尊重和充分执行经大会授权的方案和活动,

又强调需以效果和效率最高的方式执行经授权的方案和活动,

注意到在行政和预算问题咨询委员会关于1996-1997两年期方案概算的第一次

报告⁴第一章中,咨询委员会列出目前虽没有建议削减但认为应能实现节约的那些领域,其中除其他外包括,通过技术革新来提高生产力、审查刊物、严格控制旅行和顾问费用支出、适当的工作人员比例以及更准确的预测费用标准的可能性,

1. 核准行政和预算咨询委员会在关于1996-1997两年期方案概算的第一次报告第一章中提出的意见和建议,但须符合本决议的规定,并请秘书长据此采取必要的措施;

2. 重申其第41/213号决议核准的预算程序;

3. 欢迎秘书长为提高编制1996-1997两年期方案概算的效率所作的努力;

4. 重申大会有权对经授权的方案和活动做出改动;

5. 注意到秘书长打算不断地进一步提高效率,并且在本两年期实现1亿美元范围的惠益是合理的期望;

6. 决定1996-1997两年期方案概算中的节约不会影响全面实施经授权的方案和活动;

7. 请秘书长尽早但至迟于1996年3月31日通过咨询委员会向大会提交载有可能节约的建议的报告,供其审议和核准;

8. 又请秘书长尽早但至迟于第五十一届会议,就本组织提高效率、控制行政费用和实现节约,以期提高方案执行量和实施经大会授权的所有方案和活动的进一步措施,向大会提出建议;

9. 还请秘书长在提出这种建议时,考虑到咨询委员会关于1996-1997两年期方案概算的第一次报告第一章中列出的领域;

10. 请秘书长在提出此种节约的建议时,确保公平、平等和无选择性地对待预算所有各款;

11. 又请秘书长除两年期预算执行情况报告外,在第五十届会议结束之前,并于

⁴ 同上,《第五十届会议,补编第7号》和更正(A/50/7和Corr.1)。

1997年6月提出有关经核准的节约措施对实施经授权的方案和活动的影响的方案执行情况报告；

12. 还请秘书长确保1996-1997年方案预算中根据所定的优先次序为专门涉及最不发达国家的活动分配足够的资源；

13. 决定专业人员和一般事务人员员额1996-1997年的空缺率为6.4%，但须根据上述各段进行审议。

三

1. 核可行政和预算问题咨询委员会1996-1997两年期方案概算的第一次报告⁴第二章所载的建议和意见，但须作出以下修改，并请秘书长对其采取必要的措施；

2. 决定在其第五十届会议续会上审议其1992年12月23日第47/454号决定所决定的加强外部监督机制的方式；

第1款. 通盘决策、领导和协调

3. 请秘书长确保大会主席办公室得到足够的资源；

4. 接受秘书长为咨询委员会提议的资源数量；

5. 又请秘书长考虑到审计委员会工作量日益增加以及关于加强外部监督机构的大会第48/218 A和B号决议，继续审查该委员会执行秘书的员额职等，并在1998-1999两年期方案概算中就此提出报告；

第2款. 政治事务

6. 请秘书长将巴勒斯坦人民权力司的员额数目维持在核定的1994-1995年水平，根据中东的事态发展持续审查该司所需的员额，并于必要时就此向大会提出报告；

7. 又请秘书长根据中东的事态发展审查巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的所需资源，并于必要时就此向大会提出报告；

8. 还请秘书长确保提供足够资源,以确保酌情继续进行援助黎巴嫩重建和发展协调员办事处以前执行的各项职务;

9. 请秘书长按照咨询委员会关于方案概算的第一次报告⁴第二.4段内的建议,审查政治事务部的职等结构以及按照咨询委员会报告第二.15段内的建议审查政治事务部与维持和平行动部的职责的划分问题,以确保其各自任务有明确的划分,并避免重复和重迭;

10. 决定参照实际的开支情况继续审查为给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的旅费提议的资源数额,并酌情在1996-1997两年期订正概算内就此问题提出建议;

第3款. 维持和平行动和特派团

11. 注意到秘书长在方案概算第3款内为在秘书长斡旋下的各个特设特派团及各维持和平行动和其他特别和外地特派团提供的全面行政支助提出的概算,以及咨询委员会的评论和建议;

12. 在这方面,决定于1996年3月31日之前,在全面审查维持和平行动支助帐户的范围内,审查为第3款提供的员额数目和经费数额;

第5款. 国际法院

13. 请海牙各有关实体继续谈判,以期通过共同行政服务取得节约;

14. 接受秘书长为扩大国际法院的房地所提出的概算,但须按照咨询委员会的建议,并须在审议本决议第二节第7段要求的节约报告时作进一步审查;

第6款. 法律活动

15. 注意到秘书长保证在方案概算第6款中有足够的资源使秘书长能够充分执行大会1994年12月9日第49/60号和1995年12月11日第50/53号决议中关于消除国际恐怖主义措施的的各项规定;

第7A款. 政策协调和可持续发展部

16. 核可编列50万美元作为联合国资助非政府组织联络处活动的经费;

17. 请秘书长确保有足够的资源可用于1995年3月6日至12日在哥本哈根举行的社会发展问题首脑会议和1995年9月4日至15日在北京举行的第四次世界妇女大会的后续行动,以及有资源用于气候变化方面;

第7B款. 非洲: 危急经济形势、复苏和发展

18. 决定依照其1994年12月23日第49/219号决议第五节,在方案预算中编列独立可识别的一款,用于执行与大会第47/214号决议所订正的1992-1997年中期计划方案45有关的活动;

19. 又决定设置一个P-5员额并从方案概算第26H款中调动一个一般事务人员员额,以加强执行与大会第47/214号决议所订正的方案45有关的活动;

20. 请秘书长审查专门用于执行与非洲: 危急经济形势、复苏和发展有关的活动资源数额,并提出建议以期加强这些活动,同时考虑到大会第47/214号和1994年12月23日第49/142号决议以及方案协调委员会在其第三十五届会议工作报告²第101段提出的建议,并在大会第五十届会议结束前就此向大会提出报告;

第8款. 经济及社会资料和政策分析部

21. 赞同方案概算表8.3所载的秘书长建议,其中已包括经济及社会资料和政策分析部内部的人员调动,并请秘书长审查该部的工作人员编制,以期提高效率,包括可能的员额调动,并就此向大会第五十届会议续会提出报告;

第9款. 发展支助和管理事务部

22. 深为关切地注意到发展支助和管理事务部预算外资源锐减,这已对该部从

事已获授权的活动产生不利影响,请秘书长加紧努力调集预算外资源;

23. 原则上赞同秘书长建议中述及的管理目标;

24. 又赞同方案概算第9.25段所载的秘书长的建议;

25. 决定将方案概算第9.54段建议调到纽约的员额及有关职能留在日内瓦,待秘书长就这一调动对方案执行产生的影响进行全面审查,并请秘书长尽快但至迟于大会续会,就此事提出报告,以期实现最高效率;

第10A款. 联合国贸易和发展会议

26. 核准为大会1994年12月19日第49/122号决议核准的发展中小岛屿国家可持续发展全球会议后续行动设立一个P-4级员额,并请秘书长优先填补该职位;

27. 决定暂时保持负责跨国公司活动的D-2级员额;

第11款. 联合国环境规划署

28. 推迟对取消P-5级能源专家员额的问题作出决定,以待大会根据秘书长于第五十届续会期间所提供的资料,对自1994年1月1日以来至1995年11月29日止出缺的员额进行审查;

第13款. 犯罪控制

29. 核准将预防犯罪和刑事司法处级别提高至司级,并因而将处长的D-1员额改叙为D-2级;

30. 又核准设立两个与方案概算第13款次级方案2,(采取合作行动打击跨国犯罪活动)和次级方案3(预防犯罪和刑事司法管理)活动有关的P-3级员额;

31. 请秘书长为加强预防犯罪和刑事司法司,审查供区域一级预防犯罪活动使用的资源是否充分,并就此向大会第五十一届会议报告;

32. 又请秘书长报告预防犯罪和刑事司法委员会在其第1992年4月29日第1/1号

决议所通过的预防犯罪和刑事司法司战略管理计划⁵的执行状况,除其他事项外,包括已经在打击国际犯罪、协助执行国际法或完成联合国预防犯罪和罪犯待遇大会和委员会目前任务方面取得显著成果的活动;

第14款. 国际药物管制

33. 赞同秘书长为加强联合国国际药物管制规划署的能力而增设2个P-3级员额的提议;

第18款. 拉丁美洲和加勒比经济委员会

34. 赞同1992-1997年中期计划33.68段所反映,迫切需要同联合国药物管制规划署密切合作,研究并阐述拉丁美洲和加勒比地区生产和贩运麻醉品及精神药物所造成的经济和社会影响,核准通过现有叙级程序设立一个与次级项目 9(社会发展)活动有关的P-4级员额,同联合国药物管制规划署密切合作并协调,执行载于中期计划第33.69段的各项职责;

第20款. 技术合作经常方案

35. 核准本款项下支出与1994-1995年相同水平的数额;

第21款. 人权

36. 重申联合国人权事务高级专员在促进和保护包括发展权在内的所有人权的实现方面和在加强联合国系统有关机构为此提供支持方面所起的作用;

37. 请秘书长考虑到高级专员在目前进行的秘书处人权中心改组过程范围内提出的建议,在1996-1997两年期设立一个新的处,其主要职责将包括促进和保护发展权。

38. 又请秘书长为该处将从事的活动制订适当的计划性后续行动,特别是制订根据大会1995年12月22日第50/184号决议第6段规定执行《发展权利宣言》的后续

⁵ 第41/128号决议,附件。

行动,⁶ 以便列入下一个中期计划;

39. 决定秘书长应于1996年3月31日之前向大会第五十届续会提出报告,考虑到上文第36和37段以及人权中心改组的情况,就人权中心资源的适当数额和分配问题提出建议;

40. 在审议秘书长的报告前,赞同咨询委员会在其关于方案概算的第一次报告第六.11段中的建议。

第24款. 人道主义事务部

41. 赞同秘书长关于分配给方案概算第24款的资源数额的建议;

42. 表示深切关注人道主义事务部预算外资源数量锐减,这对该部从事已获授权的活动的的能力产生不利影响,请秘书长加紧努力筹集预算外资源。

第25款. 新闻

43. 请秘书长评估联合国新闻中心履行其职能,特别包括信息的检索和传播的能力和效用,同时在可以获得时,考虑到电子信息,并且通过新闻委员会就此事项向大会第五十一届会议提出报告;

44. 又请秘书长评估达格·哈马舍尔德图书馆的活动,以期提高其工作的效率和效用;

45. 还请秘书长确保内部印刷服务得到更有效的利用,对外承包将严格限于必要情况,除非对外承包以较低费用提供同样服务;

46. 决定修改用于确定工作量和向总部外国际会议提供服务的工作人员组成的标准,以便通过先进技术的使用,减少这些活动的费用;

47. 重申其关于巴勒斯坦新闻活动的1995年12月15日第50/84 C号决议,并请秘书长在1996-1997两年期为这些活动提供必要的资源;

⁶ 第41/128号决议,附件。

48. 重申各会员国重视联合国新闻中心特别是在发展中国家和转型期经济国家全面有效地传播联合国活动信息方面的作用,并请秘书长继续提供足够的资源,使它们能够从事已获授权的活动;

49. 又重申新闻部出版物继续有益于信息的传播,并且考虑到大会1995年12月6日第50/31 B号决议第7段,请秘书长继续为此提供足够的资源;

第26款. 行政和管理

50. 决定推迟处理为方案概算第26 A款拟议的内部司法制度改革而分配财政和人力资源问题所提出的建议,直至大会就这个问题作出决定;

51. 请秘书长考虑到第五委员会的工作量增加,尽早但至迟于大会第五十届会议续会第一阶段开始时,给第五委员会秘书任命一名帮办;

52. 注意到方案概算第26B款内秘书长关于维持和平经费筹措司的提案以及咨询委员会对此作出的评论和建议;

53. 在这方面,决定在全面审查支助帐户的范围内,于1996年3月31日之前审查为第26B款提供的员额数目和经费数额;

54. 又决定维持培训处两名P-2级语文协调员员额和两名专任语文教员;

55. 请内部监督事务厅全面审计使用外部资源的作法,尤其包括订约过程,并就此向大会第五十一届会议提出报告;

56. 请秘书长考虑将大会1981年12月18日第36/235号决议关于语文训练的第十七节规定推广适用于联合国所有主要工作地点,并就此向大会第五十一届会议提出报告;

57. 还决定维持维也纳会议及图书馆事务现行的1994-1995年员额配置表;

58. 重申会员国和秘书长必须就行政和预算事项进行全面、实质和及时的对话;

59. 注意到秘书长保证备有足够资源,可确保1996和1997年大会各届会议期间在类似大会第五十届会议期间所提供的基础上,为举行会员国间双边会议和接触提

供更好的会议安排和设施；

60. 赞同咨询委员会关于方案概算第26H款的建议，但调至第7B款的一般事务员额除外；

第27款. 合资办理的行政活动

61. 请国际公务员制度委员会审查收集价格数据和研究生活费的其他费用较低的方式，包括人力资源管理厅、私人和政府来源以及求诸外部资源的可能性，并就此向大会提出报告；

62. 赞同咨询委员会的要求，即联合检查组审查其分配旅费的作法，以确保最有效率地使用这些经费；并建议制订按照同执行联合检查组核可的工作方案有关的具体研究和活动来分配旅费的制度；

63. 请联合检查组制订适当的程序，确保上文第62段提到的旅行制度和工作程序受到尊重；

64. 请秘书长尽早但至迟于1996年6月30日填补联合检查组秘书处的现有空缺；

65. 又请秘书长考虑到加强外部监督机制的决定，同联合检查组密切合作，并按照同行政协调委员会协商的程序，在1996-1997两年期订正方案概算的框架内，提出关于加强联检组秘书处的建议；

第28款. 特别费

66. 请秘书长审查离职后健康保险费用并就此提出报告；

第29款. 内部监督事务厅

67. 同意设立下列员额：两个P-3(监测和检察)、一个P-5(评价)、一个D-1(调查)、一个P-5(调查)和一个P-3/4(调查)；

68. 又同意暂时设立咨询委员会核可的其余员额，但须提出工作量分析和职务说明；

第31款. 建筑、改造、改良和主要维修费

69. 决定在1996-1997两年期,只进行必要的维修和建筑,而这些维修和建筑如果推迟进行,将会危害到职业健康和安全、导致本组织违反当地楼宇条例或从较长时期看并不合算,因此,改造、改良和主要维修费的概算将减少1 200万美元。

70. 注意到秘书处对联合国在亚的斯亚贝巴工程项目执行状况的保证,并请秘书长采取一切必要措施确保该项目按核定计划完工。

第33款. 国际海底管理局

71. 核准方案概算第26E款项下为国际海底管理局提供会议服务的经费数额;

72. 又核准咨询委员会建议的国际海底管理局行政支出的经费数额,但有一项了解,即超出776 000美元数额的支出将作为例外情况,在方案概算第31款下匀支;

收入第3款

73. 请秘书长考虑到需要提供足够停车设施,审查各主要工作地点停车场的营运情况,并就此向大会第五十一届会议提出建议;

74. 请内部监督事务厅审查在总部的饮食供应设施的管理情况,并向大会第五十一届会议提出报告;

四

1. 决定本决议第三节中支出第1至第33款下所列数额为临时数额,共计2 712 265 200美元;

2. 又决定在本两年期预计节省103 991 200 美元;

3. 还决定1996-1997年支出经费总额为 2 608 274 000美元;

4. 因此,决定1996-1997两年期各会员国将根据 2 608 274 000美元的数额分摊会费。

1995年12月23日
第100次全体会议